

SADA POJEZDOVÝCH OTOČNÝCH KOLEČEK SE ZÁVITOVÝM TRNEM 75 MM (200 KG) 4 KS

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



CELKOVÁ NOSNOST SADY
200 kg (50 kg / kolo)

ZPŮSOB UCHYCENÍ
Závitový čep M10 x 25 mm

PRŮMĚR & ŠÍŘKA KOLA
Ø 75 mm / 21 mm běhoun

BRZDOVÝ SYSTÉM
2x nášlapná nožní aretace

PŘEDNOSTI POJEZDOVÝCH KOLEČEK SE ZÁVITEM KD3625 (75 MM / 200 KG)

- Praktické uchycení pomocí masivního závitového trnu M10 pro přímé zašroubování do noh vozíků a konstrukcí.
- Kombinovaná sestava: 2 kolečka s nožní aretační brzdou ON/OFF a 2 kolečka volně otočná o 360°.
- Nosnost 200 kg na celou sadu (50 kg / kolo) spolehlivě dimenzovaná pro dílenské vozíky s nářadím.
- Tichý pružný polyuretanový běhoun s jemným dezénem tlumí vibrace a spolehlivě chrání podlahu před rýhami.
- Hladká 360° rotace díky kuličkovému uložení v otočném kloubu zajišťuje okamžitou reakci na změnu směru.
- Kompletní galvanické zinkování chrání ocelové tělo vidlice i závitový dílek před korozí ve vlhkém prostředí.

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PŘEKRAČOVÁNÍ MAXIMÁLNÍ STATICKÉ I DYNAMICKÉ NOSNOSTI 200 KG NA SADU (50 KG NA KOLEČKO)! ZKONTROLUJTE PEVNÉ ZAŠROUBOVÁNÍ ZÁVITOVÉHO ČEPU A DOTAŽENÍ ZAJIŠŤOVACÍ MATICE PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM! KOLEČKA JSOU URČENA PRO RUČNÍ POJEZD LIDSKOU SILOU DO 4 KM/H – NIKDY NEPŘIPOJUJTE ZA MOTOROVÁ VOZIDLA! PŘI ZASTAVENÍ VŽDY ZAŠLÁPNĚTE OBE BRZDY!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA SADY KOLEČEK KD3625

Modelové označení	Kraft&Dele KD3625
Typ výrobku	Sada 4 ks pojezdových koleček se závitovým trnem
Celková nosnost sady (4 ks)	200 kg (dynamická zátěž)
Nosnost jednotlivého kolečka	50 kg / kus
Průměr pojezdového kola (Ø)	75 mm (3 palce)
Šířka běhounu kola	21 mm
Typ montážního uchycení	Ocelový závitový čep se šestihrannou maticí
Rozměr závitového trnu	M10 × 25 mm (stoupání metrického závitu)
Celková stavební výška bez čepu	cca 95 mm
Konfigurace v balení	2x otočné 360° + 2x otočné 360° s brzdou ON/OFF
Materiál vidlice a čepu	Galvanicky zinkovaná lisovaná ocel
Uložení otočné hlavy	Dvojitá kuličková dráha (360° rotace)
Materiál běhounu	Pružný polyuretan (PU) s nízkým valivým odporem
Hmotnost celé sady	cca 1,15 kg

2. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A ZÁVITOVÉ UCHYCENÍ

ZÁVITOVÝ ČEP A OTOČNÝ MECHANISMUS

- Závitový trn M10 × 25 mm:** Přímá instalace do trubkových noh vozíků.
- Dvojitá kuličková dráha:** Hladká rotace o 360° i při plném zatížení sady.
- Zinkovaný povrch:** Kompletní galvanická ochrana vidlice i čepu proti rzi.
- Zajišťovací matice:** Šestihranná matice pro pevné dotažení klíčem.

KOLO A POLYURETANOVÝ BĚHOUN

- Průměr kola 75 mm:** Výborná ovladatelnost na dilenských podlahách.
- Šířka běhounu 21 mm:** Jemný dezén tlumící vibrace a rázové zatížení.
- Polyuretan (PU):** Vysoká odolnost vůči minerálním olejům a naftě.
- Nezanechává stopy:** Šetrný k litému betonu, dlažbě i dřevu.

DOPORUČENÉ DÍLENSKÉ A SERVISNÍ APLIKACE

Sada pojezdových koleček KD3625 se závitovým trnem je speciálně navržena pro rychlou instalaci do dilenských montážních vozíků na nářadí, stojanů na svářečky, servisovacích gastro stolků, pojízdných nemocničních či laboratorních stolků a lehkých regálových konstrukcí se závitovými pouzdry.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU MANIPULAČNÍCH ZAŘÍZENÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před instalací a používáním pojezdových koleček si důkladně prostudujte tento návod. Kolečka smějí být zašroubována pouze do odpovídajících ocelových pouzder se závitem M10. Nikdy nepoužívejte kolečka pro přepravu osob ani jako pojezd pro sportovní účely.

2. ZAKÁZANÁ JEDNÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA

ZAKÁZANÉ ÚKONY

- **Přetěžování sady:** Překročení nosnosti 200 kg může ohnout závitový trn.
- **Nedotažený závit:** Zákaz pojezdu s nedotaženou zajišťovací maticí!
- **Motorický tah:** Rychlost pojezdu nesmí překročit 4 km/h (chůze).
- **Šikmé zavedení:** Poškození závitu při montáži vede k vyvrácení kola!

ZÁSADY SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- **Rovnoměrné zatížení:** Břemeno na vozíku rozložte rovnoměrně na 4 body.
- **Pravidelná kontrola matic:** Pravidelně kontrolujte dotažení matice M10.
- **Čistá pojezdová plocha:** Uklízejte z podlahy kovové špony a dráty.
- **Aretace při stání:** Při odstavení vozíku zašlápněte obě nožní brzdy.

BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A JEJICH VÝZNAM

SYMBOL / ZNAČENÍ	VÝZNAM PIKTOGRAMU	POKYN PRO UŽIVATELE
MAX. 200 KG	Limit nosnosti celé 4dílné sady koleček	Nepřetěžujte vozík nad stanovenou mez 200 kg
M10 x 25 MM	Přesný rozměr montážního závitového trnu	Zašroubujte na celou hloubku závitu a dotáhněte matici
ON / OFF BRAKE	Páková nožní aretace kolečka	Před prací na vozíku sešlápněte aretační pedál do polohy ON

1. PŘÍPRAVA KONSTRUKCE A ROZMÍSTĚNÍ KOLEČEK

STRATEGIE USPOŘÁDÁNÍ BRZDĚNÝCH A VOLNÝCH BODŮ

V sadě KD3625 naleznete dvě otočná kolečka bez brzdy a dvě otočná kolečka s nožní aretační brzdou ON/OFF.
Doporučené uspořádání: Obě brzděná kolečka našroubujte na stranu s manipulačním madlem vozíku, aby byla okamžitě přístupná pro sešlápnutí obsluhou.
Kontrola závitových pouzder: Závitová pouzdra v nohách vozíku musí být čistá, bez rzi a nečistot. Vyzkoušejte zašroubování trnu rukou před konečným dotažením klíčem.

2. POSTUP ŠROUBOVÁNÍ ZÁVITOVÉHO TRNU M10

MONTÁŽ DO TRUBKOVÝCH NOH SE ZÁVITEM

- **Zašroubování:** Závitový dílek M10 zašroubujte na plnou délku 25 mm.
- **Zajišťovací matice:** Na trn našroubujte dodanou šestihrannou matici.
- **Dotažení klíčem:** Plochým klíčem pevně dotáhněte matici k základně nohy.
- **Svislost osy:** Zkontrolujte, zda je dílek přesně kolmý k podlaze.

MONTÁŽ PŘES PRŮCHOZÍ OTVOR S MATICÍ

- **Průměr otvoru:** Prostrčte dílek otvorem o průměru 10,5 mm.
- **Podložky:** Z obou stran vložte pérovou a plochou ocelovou podložku.
- **Kontramatice:** Závit zajištěte samojistnou maticí DIN 985.
- **Kontrola tuhosti:** Dílek se v otvoru nesmí kývat ani mít vůli.

KONTROLA VOLNOSTI OTÁČENÍ PO MONTÁŽI

Po dotažení všech montážních matic postavte vozík na rovnou podlahu. Rukou pootočte každou vidlici o 360° – otočný věnec se musí pohybovat hladce bez drhnutí. Sešlápněte brzdový pedál do polohy ON a ověřte zablokování odvalování kola.

1. PRINCIP PÁKOVÉ NOŽNÍ BRZDY ON/OFF

FUNKCE A OVLÁDÁNÍ ARETACE

Dvě kolečka v sadě KD3625 jsou vybavena nožním brzdovým mechanismem s jasně označenými polohami ON a OFF:

Aretace (poloha ON): Sešlápnutím páky označené ON směrem dolů přitlačí tvarovaný ocelový segment na polyuretanový běhoun. Tím je spolehlivě zabráněno nechtěnému popojíždění vozíku při práci.

Odbrzdění (poloha OFF): Sešlápnutím protilehlého křídélka označeného OFF se brzdový segment okamžitě uvolní a kolečko je připraveno k lehkému a hladkému pojezdu.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉ MANIPULACE V DÍLNĚ

PRAVIDLA TLAČENÍ VOZÍKU S NÁŘADÍM

Při pojezdu s vozíkem dbejte na to, aby byly těžké kusy nářadí uloženy v nejnižších zásuvkách pro zachování nízkého těžiště. Vozík před sebou tlačte oběma rukama.

VÝPOČET UŽITEČNÉ NOSNOSTI NA NEROVNÉM POVRCHU

Na nerovné dilenské podlaze dochází k odlehčení jednoho kola. Bezpečné pracovní zatížení sady se počítá jako: $3 \times \text{nosnost jednotlivého kola} = 3 \times 50 \text{ kg} = 150 \text{ kg}$.

UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI NA ŠIKMÝCH PLOCHÁCH

Nikdy nenechávejte vozík stát na šikmé ploše bez sešlápnutých brzd! V případě strmějšího sklonu podložte kola mechanickými klíny.

1. ČISTĚNÍ BĚHOUNU A OTOČNÉHO VĚNCE

PRAVIDELNÝ SERVIS V DÍLENSKÉM PROSTŘEDÍ

V zámečnických a autoservisních dílnách ulpívají na podvozku špony a nečistoty:
Odstraňování namotaných nečistot: Pravidelně zkontrolujte osu kolečka a otočnou hlavu. Odstraňte namotaná vlákna, pásky a špony, které brání lehkému odvalování kola.
Čistění PU běhounu: Běhoun otírejte hadříkem s mýdlovou vodou nebo lihem. Nepoužívejte agresivní ředidla.
Kontrola závitového dříku: Zkontrolujte, zda nedošlo k uvolnění matice M10 a zda dřík zůstává kolmý.

2. MAZÁNÍ LOŽISEK A PERIODICKÁ KONTROLA

DOPORUČENÉ MAZIVO A INTERVALY

- Druh maziva:** Lithné voděodolné plastické mazivo NLGI 2.
- Mazací místa:** Kuličkový věnec otočné hlavy a středový čep osy.
- Interval domazávání:** Každých 6 měsíců.
- Aplikace:** Vstříkněte malé množství maziva pod věnec otoče.

KONTROLA SPOJOVACÍCH PRVKŮ

- Dotažení matice M10:** Prověřte pevnost dotažení závitového trnu.
- Osa kola:** Zkontrolujte dotažení matice v ose pojezdového kola.
- Funkce brzdy:** Ověřte spolehlivost aretace v poloze ON.
- Stav běhounu:** Zkontrolujte, zda polyuretan není prořezán.

SKLADOVÁNÍ PŘI DLOUHODOBÉ NEČINNOSTI

Při dlouhodobém odstavení vozíku očistěte běhouny, kovové části ošetřete antikorozním olejem a odbrzděte aretační brzdy do polohy OFF.

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA / PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ A NÁPRAVA
Kolo se při pojezdu netočí a smýká se	Namotaná vlákna, pásky nebo nečistoty v ose kola	Vyčistěte osu kola od namotaných nečistot; promažte sprejem
Vidlice se při změně směru zasekává	Vniknutí prachu do kuličkového vřence; vyschlé mazivo	Výfoukejte otoč stlačeným vzduchem; naneste čerstvé mazivo
Brzda neudrží vozík na místě	Mastný běhoun od oleje; neúplné sešlápnutí do polohy ON	Odmastěte běhoun lihem; sešlápněte páku ON až do krajní polohy
Závitový čep se viklá v noze vozíku	Uvolněná zajišťovací matice M10; vymačkaný závit v noze	Dotáhněte matici klíčem; použijte pérovou podložku DIN 127
Běhoun kola je zploštělý	Dlouhodobé stání těžkého vozíku se zabrzděnými koly	Po odbrzdění a krátkém pojezdu se pružný běhoun opět zaoblí
Vrzání při otáčení vidlice	Nedostatečné promazání kuličkové dráhy otočné hlavy	Vstříknete lithné plastické mazivo pod horní lem otoče

2. PLÁN PRAVIDELNÝCH TECHNICKÝCH KONTROL

PŘEDEPSANÝ HARMONOGRAM SERVISNÍCH INSPEKcí		
Měsíčně: - Kontrola namotaných vláken v ose - Test funkce aretace ON/OFF - Otření běhounu od mastnoty	Čtvrtletně: - Kontrola dotažení matice M10 - Prověření hladkosti 360° otoče - Kontrola opotřebení běhounu	Ročně (celková revize): - Domazání kuličkových vřenců vazelinou - Kontrola deformací vidlic a čepu - Zápis do servisní tabulky (str. 8)

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.

Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)

IČ (NIP): PL1231284450 | KRS: 0000432190 | Statutární zástupce: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Sada 4 kusů otočných pojzdových dílenských koleček Kraft&Dele KD3625 s průměrem kola 75 mm a celkovou nosností 200 kg (50 kg na kolo), montážním závitovým čepem M10 x 25 mm se zajišťovací maticí, 2x volně otočná o 360° bez brzdy a 2x otočná o 360° s aretační nožní brzdou ON/OFF, galvanicky zinkovanou ocelovou vidlicí a tichým pružným polyuretanovým běhounem

Modelové označení (Typ): KD3625

Funkce zařízení: Profesionální dílenské, montážní, manipulační a autoservisní vybavení Kraft&Dele pro průmyslové i servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 12532 (Kolečka a kola pro dílenské aplikace)
- ČSN EN 12527 (Kolečka a kola – Zkoušky a posuzování)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu [www.nasenaradi.cz](#)), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazená kolečka se závitovým trnem k recyklaci druhotných surovin (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel, popř. 19 12 04 – plasty a kaučuk). Obalový karton a PE sáčky odevzdejte do tříděného sběru (15 01 01 papír, 15 01 02 plast).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		